SPAWN®

30
EST. 1992
image
334
DIGITAL EDITION

RORY McCONVILLE

CARLO BARBERI

MATT

SPAWN®

30 EST. 1992 image

334

DIGITAL EDITION

RORY McCONVILLE

CARLO BARBERI

BARBERI '21

¡EL CÓMIC QUE ROMPE EL RÉCORD MUNDIAL!

SPAWN®

SPAWN'S UNIVERSE 92 22

RORY McCONVILLE
TODD McFARLANE GUION ADICIONAL
GUION/TRAMA

CARLO BARBERI
ARTE

TOM ORZECHOWSKI
ROTULADO

JAY DAVID RAMOS
COLORES

FRANCESCO MATTINA
CARLO BARBERI
ARTISTAS DE PORTADAS

TODD McFARLANE
DIRECTOR CREATIVO

THOMAS HEALY
EDITOR EN JEFE

SUPSROJO
TRADUCCIÓN

THE GEEK 8
MAQUETA

Editora Asociada
YVETTE ARTEAGA

Artistas de Producción
RYAN KEIZER
ZABRIEL KENNEDY

Interno
IMANI DAVIS

Publicado por
Image Cómics/
Director Creativo
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

SINN recibe la notica de que su camino de regreso al infierno puede no ser tan difícil como pensó inicialmente, mientras Spawn recibe algunas personas no invitadas en su cuartel general secreto.

Spawn #334. October 2022. DIGITAL EDITION. Published by IMAGE COMICS, PO BOX 14457, Portland, OR 97293 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2022 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2022 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc.

image
TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
McFARLANE.COM

En privado, Marc Rosen siempre creyó que serían capaces de evitar este momento.

que los temores de Jim resultarían ser infundados.

que al entraría en razón.

y que la **razón** prevalecería.

PERO AHORA SE DA CUENTA, QUE SÓLO SE ESTABA ENGAÑANDO A SÍ MISMO.

ESTO SÓLO IBA A TERMINAR DE UNA MANERA...

¡Y ESO ES CON UNA GUERRA!

¡ME DEJASTE! ¡¿RECUERDAS?! ¡ME DEJASTE... PODRIRME! O MORIR.*

¿POR QUÉ?

OVERT-KILL, MALDICIÓN-- ¡ALTO! ESTO NO ES...

¡AGH!

WHAM

*Vean el número 312 – Thomas

FUP

¡MARC!

ESA PEQUEÑA DISTRACCIÓN LE COSTÓ A JIM DOWNING SU VENTAJA.

¡HAZ COMETIDO UN GRAN ERROR!

PORQUE, A DIFERENCIA DE MARC, SPAWN SIEMPRE SUPO QUE ESTE DÍA LLEGARÍA. ESTA GUERRA.

HA SIDO TRAICIONADO TANTAS VECES EN EL PASADO QUE POR SUPUESTO SE PREPARÓ PARA ESTA **EVENTUALIDAD.**

PEOR AÚN, TIENE QUE ESCUCHAR A DOWNING JUSTIFICAR SU TRAICIÓN.

"TRAJISTE ESTO SOBRE TI MISMO, AL."

"OJALÁ MARC TUVIERA RAZÓN, QUE VERÍAS LO QUE ESTABA PASANDO..."

... ¡PERO NO PODEMOS SEGUIR ESPERANDO QUE DESPIERTES! ¡NO HAY TIEMPO!

Y HAY ***DEMASIADO*** EN JUEGO.

DOWNING...

¡CÁ-LLATE!

¿CUÁL ERA TU PLAN? ¡¿SACARME PARA QUE PUEDAS HACER CAER AL CIELO Y AL INFIERNO?!

¿¿CREES QUE PUEDES HACERLO MEJOR SIN MÍ?? TE DESTRUIRÁN...

¡!

VAMOS. NO, ¿TÚ TAMBIÉN, CY-GOR?

LA BESTIA MUESTRA QUE, EN ESTE MOMENTO, PARECE NO RECONOCER A SPAWN.

PORQUE ESO ES EXACTAMENTE LO QUE ESTÁ SUCEDIENDO. ¡SE HA ACTIVADO UNA FRECUENCIA DISTINTA QUE ESTÁ LITERALMENTE **ARROJANDO** AL MONSTRUO MECÁNICO HACIA UNA **IRA CIEGA!**

¿ESTÁ HECHO?

SÍ. ESTÁ HECHO.

LARGUÉMONOS DE AQUÍ.

NK

"CREO QUE HEMOS DEJADO CLARO NUESTRO PUNTO."

ISLA OMEGA

¡ME ESTOY CANSANDO DE QUE LEO SIEMPRE HAGA ESTO! NI SIQUIERA DEBERÍA ESTAR EN ESTE EQUIPO.

SON SÓLO UNOS CUANTOS MINUTOS, CÁLMATE.

ESE ES EL PROBLEMA, ***SIEMPRE*** LLEGA ALGUNOS MINUTOS TARDE. ¡CADA VEZ! ¡ESO IMPORTA!

SU TURNO YA EMPEZÓ. ¿EN DÓNDE ESTÁ?

PERDIMOS DIECISÉIS HOMBRES EL MES PASADO. SUS FAMILIAS ESTARÍAN HORRORIZADAS DE QUE AL RESTO DE NOSOTROS NO PAREZCA IMPORTARLES UNA MIERDA.

LO ENTIENDO. ES EL PRINCIPIO DE ESTO, PENSAR QUE EL TIEMPO DE LEO VALE MÁS QUE EL NUESTRO.

skreee

OYE, ¿ESCUCHASTE ESO?

EL AIRE SE LLENA CON EL SILBIDO DE CIENTOS DE OBJETOS QUE GRITAN

¡SANTO DIOS!

LA PRIMERA ETAPA DE NUESTRO ATAQUE ESTÁ EN MARCHA, MI SEÑOR.

NUESTROS EXPLORADORES ***NEUTRALIZARON*** A LA MAYORÍA DE LOS CENTINELAS DE LA ISLA. HASTA AHORA, LA RESISTENCIA HA SIDO MÍNIMA.

ESPERAMOS ALARMAS PRONTO, PERO AÚN DEBERÍA PODER ATRAVESAR EL PERÍMETRO EXTERIOR DE LA FORTALEZA ***ANTES*** DE QUE CLOWN TENGA TIEMPO DE MOVILIZAR ADECUADAMENTE SUS FUERZAS.

A ESTE PASO, LA ISLA OMEGA SERÁ SUYA DENTRO DE UNA HORA.

BIEN HECHO, BLUDD. ESTE ES UN BUEN COMIENZO.

GRACIAS, LORD SINN.

Y TÚ CADICLUS. TU INFORMACIÓN HA PROBADO SER ***PRECISA*** HASTA AHORA, ES HORA DE DEMOSTRAR TU VERDADERO VALOR.

POR SUPUESTO. UNA VEZ QUE ESTEMOS DENTRO DE LA FORTALEZA DE CLOWN, PODRÉ LLEVARLO A DONDE ESTÁ LA FISURA.

PODRÁS ABRIR EL CAMINO A SU DEBIDO TIEMPO.

LAS INVESTIGACIONES CONTINÚAN SOBRE LOS INCENDIOS MISTERIOSOS, DE HACE SEMANAS, EN EL DESIERTO DE COLORADO. SUPIMOS POR PRIMERA VEZ DE ESTE ***EXTRAÑO INCIDENTE*** CUANDO UN GRUPO DE EXCURSIONISTAS CONSIGUIÓ MÁS DE LO QUE ESPERABAN. EL ESCENARIO FUE UNA CAMINATA TRANQUILA DE FIN DE SEMANA, DESTINADA A CELEBRAR EL ***CUMPLEAÑOS 50*** DE UNO DE ELLOS. SIN EMBARGO, EN LUGAR DE IMPRESIONANTES Y PINTORESCAS VISTAS, LA SALIDA SERÁ RECORDADA POR EL DESCUBRIMIENTO DE UNA ANTIGUA BASE MILITAR INCENDIADA.

EL SITIO CARBONIZADO QUE ENCONTRARON ESTABA EN MEDIO DEL DESIERTO, CERCA A LA FRONTERA ENTRE COLORADO Y UTAH. LA BASE ESTÁ FUERA DE SERVICIO DESDE HACE VARIOS AÑOS...

...HA HABIDO CIERTA ESPECULACIÓN DE QUE EL EDIFICIO PUEDE HABER SIDO REUTILIZADO COMO ***CENTRO DE INVESTIGACIÓN PRIVADO.*** PERO, UN INTENTO POR IDENTIFICAR A UN PROPIETARIO MÁS RECIENTE DE LA PROPIEDAD ***NO*** HA MOSTRADO TRANSFERENCIAS DE TÍTULOS DE PROPIEDAD. ASÍ QUE, LA PREGUNTA QUE LAS AUTORIDADES LOCALES ***AÚN*** NO HAN ACLARADO ES... CUÁL ***ES...*** O CUÁL ***ERA...*** EL ***PROPÓSITO*** ACTUAL DE ESA BASE.

TODAVÍA NOS MANTIENEN EN LA OSCURIDAD EN ESTE MOMENTO. Y A LA FECHA, EL ***ÚNICO*** NOMBRE VINCULADO CON LA INVESTIGACIÓN ES EL DE ***GERARD S. MILNER***, UN ***CIENTÍFICO CAÍDO EN DESGRACIA*** QUE SE CREE QUE HA ESTADO SIRVIENDO COMO...

¡¿POR QUÉ?! ¿POR QUÉ ESTAMOS PERDIENDO NUESTRO ***MALDITO*** TIEMPO EN ESTE ***ENCUBRIMIENTO OBVIO?*** ¡INCLUSO PARA LOS MEDIOS POCO CONVINCENTES, ESTE ES UN INTENTO ***PATÉTICO*** DE DISTRAERLOS DE LO QUE ***REALMENTE*** ESTÁ SUCEDIENDO AQUÍ! ***TODO ESTO*** FUE UNA ***EXPLOSIÓN DE GAS,*** NI MÁS NI MENOS.

PERO EL ESTADO PROFUNDO QUIERE QUE MIREMOS ***AQUÍ*** PARA QUE NO VEAMOS A LOS TONTOS DE WASHINGTON PREPARANDO OTRA RONDA DE LIMOSINAS PARA SUS COMPINCHES DE ÉLITE. ***¡¡¡SON PATRAÑAS!!!*** AL SIMMONS NOS ***ADVIRTIÓ*** QUE LA CASA BLANCA Y EL PENTÁGONO ESTÁN ESCONDIENDO ALGO. SI NO PUEDEN ***CONFIAR*** EN UN ***OFICIAL MILITAR...*** EN UN EX ***HOMBRE DE LA C.I.A...*** ¡¡ENTONCES ***NO QUEDA NADA EN QUÉ CREER!!***

BUEN TRABAJO PARA TODOS, PERO HAY MÁS POR HACER.

OVERT-KILL, TRAE A SPAWN A LA SIGUIENTE HABITACIÓN. ME OCUPARÉ DE ÉL ALLÍ.

¿QUÉ QUIERES QUE HAGAMOS EL RESTO DE NOSOTROS?

MARC NECESITA ASISTENCIA MÉDICA, PRIMERO ASEGÚRENSE DE QUE OBTENGA LO QUE NECESITA. SU SALUD ES IMPERATIVA.

¿QUÉ HAY DE TI?

NECESITO CORRER LA VOZ, QUE TODOS NUESTROS HÉROES, ***ESTAMOS UNIDOS.*** NO PODEMOS DEJAR QUE TENGA IDEA DE QUE HAY UNA DIVISIÓN.

SPAWN TODAVÍA TIENE QUE SER UNA AMENAZA IMAGINADA PARA ELLOS.

YA CASI ESTAMOS EN LA FORTALEZA PERSONAL DE CLOWN. ESTÁ MÁS ADE-LANTE.

HABIENDO PASADO MESES AL SER-VICIO DE CLOWN, CADICLUS FUE CA-PAZ DE INFORMAR A SINN SOBRE LOS SOLDADOS DE SU ANTIGUO AMO

DETALLANDO TANTO SUS FORTALEZAS COMO DEBILIDADES.

AHORA ÉL SABE QUE ES-TOY AQUÍ.

EN OTRAS CIRCUNSTANCIAS CADA UNO DE ESTOS RECLUTAS SERÍA UN ENEMIGO FORMIDABLE POR SÍ SOLO

CONTRA SINN, NO SON MÁS QUE OBSTÁCULOS MOMENTÁNEOS

SIN EMBARGO

SLIT

UN ARMA EN EL ARSENAL DE CLOWN HABÍA SIDO MINIMIZADA POR CADICEUS

VIOLATOR.

POR FIN.

En otra parte alguien no está muy satisfecho con la dirección que están tomando las cosas.

¿DÓNDE ESTÁ JIM?

LO NECESITO-- O A ALGUNO DE USTEDES-- PARA QUE ME DIGAN QUÉ DEMONIOS ESTÁ PASANDO.

SI YO FUERA TÚ

¡NO LO ERES!

...REDUCIRÍA LA VELOCIDAD UN POCO, MARC. NO ESTÁS EN LA MEJOR FORMA JUSTO AHORA.

¡J*DETE! ESTO NO ES PARA LO QUE FIRMÉ. DOWNING DIJO QUE TENDRÍA MÁS TIEMPO PARA DISCUTIR CON SIMMONS.

FUERA DE MI CAMINO, OVERT-KILL. NECESITO HABLAR CON JIM.

JIM ESTÁ OCUPADO. DESPUÉS.

ESTÁS BROMEANDO, ¿NO?

ÉL DIJO NO MOLESTAR. NO MIENTRAS ELLOS SE OCUPAN DE SIMMONS.

" ¿ELLOS?"

LA ÚLTIMA VEZ QUE HABLAMOS, DIJISTE QUE TÚ ME HABÍAS ***'HECHO'***.

LA PREGUNTA ES: ¿POR QUÉ? HE ESTADO PENSANDO EN ESO. ¿POR QUÉ ME ENVIARÍAS TU SIMBIONTE EN PRIMER LUGAR?

SABÍAS QUE OBTENDRÍAS PODER DE ESO, AÚN ASÍ LO ENVIASTE. MUCHO MÁS CURIOSO ES QUE TENÍAS QUE SABER QUE UN DÍA COMO ESTE VENDRÍA.

UN DÍA EN EL QUE ***QUERRÍAS*** QUE ALGUIEN TE DETUVIERA.

NO LO ENTIENDO, AL. HAS ESTADO HABLANDO SOBRE CONSTRUIR UNA GRAN COALICIÓN... TU EJÉRCITO PARA TOMAR EL CIELO Y EL INFIERNO.

PERO ***RECHAZAS*** LA OFERTA DE TODOS CUANDO LA GENTE VIENE HACIA TI QUERIENDO AYUDAR.

¿TE SIENTES ABANDONADO? ¿DE ESO SE TRATA?

NO, AL. NO ES ESO.

SÍ, JIM. LO ES.

ESTO ES SOBRE TU IMPRUDENCIA, SOBRE PONER A LA GENTE EN PELIGRO. TU FORMA DE HACER LAS COSAS YA NO FUNCIONAN. POR ESO TUS PODERES NECESITAN SER DESPOJADOS.

ENTONCES DIME, JIM, ¿CÓMO VAS A DETENER ESTA GUERRA?

¿QUÉ HAY DE SINN? ¿QUÉ VAS A HACER CUANDO ÉL VENGA CAZÁNDOTE? LO CUAL HARÁ.

NO HAS ESTADO PRESTANDO ATENCIÓN, AL. YA NO SOY UN HELLSPAWN.

NO LO HE SIDO POR MUCHO TIEMPO.

¿QUÉ?

LAMENTO QUE NECESITÁRAMOS ENCONTRARNOS DE NUEVO BAJO ESTÁS CIRCUNSTANCIAS, AL, PERO JUSTO AHORA, ERES EL MAYOR PELIGRO PARA NUESTRO MUNDO...

¡Y NECESITAS SER DETENIDO!

SPAWN SE ESTREMECE
NO ES ELLA— NO AHORA!
NO HAY FORMA DE QUE
HAYA VUELTO DE LA MUERTE SIN SU CONOCIMIENTO
¡ESTA NO PUEDE SER
NYX!

1:0:1:3

SPAWNING GROUND PRESENTS:

MAILBAG

Hello, a question about Cogliostro: If Cogliostro is actually Cain, is it possible that Abel appears in some way to take revenge? Cain ended up becoming Cogliostro and then Sinn. Is it possible that Abel became a Spawn or a Redeemer?

-FRANCISCO

Francisco, thanks for the letter. Yes, since SINN is actually Cain, it certainly would make for an excellent story for Able to return in some way to seek revenge against his brother. Since SINN is currently hanging around in Spawn, I'm going to suggest that you keep reading…

-THOMAS

Dear Spawn team, I have been buying & loving all the Spawn books, but I would like to know when we will get the origin of this new Redeemer. In which book will tell it?

-SEAN.

Hey, Sean. Thanks for reaching out. With the launch of Spawn's Universe and the new books, we introduced some new characters and brought back some old ones. That includes two new Redeemers! First was the Redeemer that is currently working with the Scorched. Not much is known about him, but he certainly seems to know more than he is letting on. The second is the Dark Redeemer from the main Spawn book. He was revealed to be one of the first Redeemers created by Heaven. All I can tell you is that you will be seeing more of Dark Redeemer soon, and to keep reading SCORCHED for some more reveals into the history of the winged hero.

-THOMAS

I drew a fan art of Spawn, and I was wondering if you're interested in putting it in the fan art section on the next issue of Spawn.

-JOHN

You know what, John. I would love to include your Fan Art in the book!

-THOMAS

Do you have a question or comment about Spawn? If so, e-mail it to us at:
spawninggground@mcfarlane.com

Need More Spawn's Universe?

Don't miss these titles:

SPAWN®

KING SPAWN®

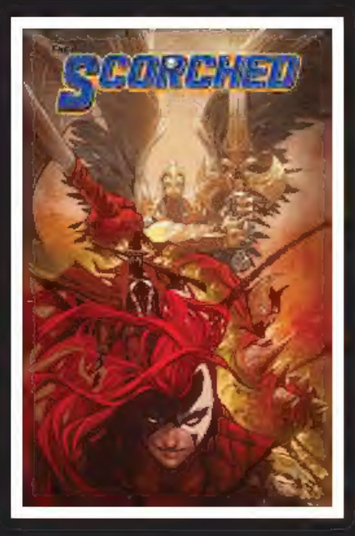
SCORCHED®

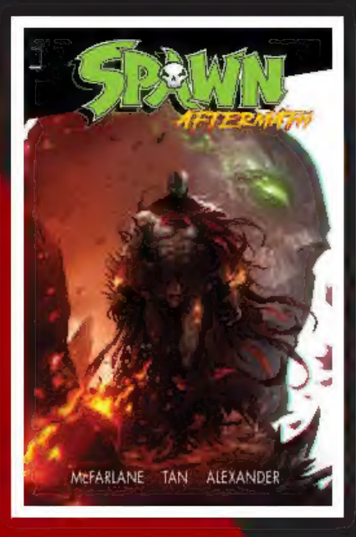
GUNSLINGER®

Ongoing now!

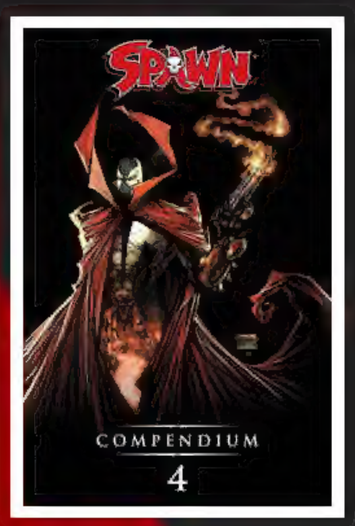
SPAWN'S UNIVERSE

All-New Spawn Trade Paperbacks!





And Classic Spawn Tales!



SPAWN'S UNIVERSE 92 22

Coming 2022

image

TODD McFARLANE PRODUCTIONS

McFARLANE.COM

SPAWN® 335

NOVEMBER 2022

ONLY FROM
IMAGECOMICS.COM

Image Comics ® and its logos are registered trademarks of Image comics, Inc. All rights reserved

ESPACIO DEDICADO A TRADU-MAQUETACIONES QUE NO TIENEN UN GRUPO DEFINIDO